

Летняя школа по европейским переговорам
для
Слушателей Европейского учебного института при МГИМО (У) МИД России
в Дипломатической академии г. Вены
10-17 июля 2011 г.

Учебная программа

10 июля, воскресенье

Прибытие в Вену

15:00 – 17:30 **Обзорная экскурсия по Вене**
Александр Штольхоф (историк)

11 июля, понедельник

09:00 – 09:30 **Приветственное слово**
Элизабет Бертаньоли (Зам. Директора Дипломатической академии г. Вены)

09:30 – 10:15 **Вводный курс по отношениям России и ЕС**
Герхард Хафнер (профессор международного и европейского права в Университете г. Вены, преподаватель Дипломатической академии г. Вены)

10:30 – 13:00 **Переговоры на основе концепции «Выигрыш-выигрыш».**
Гарвардский метод. Знакомство с принципами гарвардского метода и обзор стилей ведения переговоров.
Соня Раушитц (исполнительный директор, Венская школа переговоров)

13:00 – 14:30 **Прием в Дипломатической академии**

14:30 – 17:30 **Переговоры на основе концепции «Выигрыш-выигрыш».**
Гарвардский метод. Симуляционная игра и иерархия сложных тактик.
Соня Раушитц

17:30 – 18:00 **Встреча по решению практических вопросов (выдача проездных, ключей для посещения компьютерного класса и т.д.)**
Петра Какуска (координатор проектов, Дип. Академия г. Вены)

18:00 – 21:00 **Ужин**

12 июля, вторник

09:30 – 13:00 **Переговоры на основе концепции «Выигрыш-выигрыш». Часть 2.**
Гарвардский метод. Техника ведения переговоров: теория и практика
Соня Раушитц

13:00 – 14:00 **Обед**

14:00 – 17:30 **Переговоры на основе концепции «Выигрыш-выигрыш».**
Гарвардский метод. Использование эмоций во время проведения переговоров и системный подход к получению влияния.
Соня Раушитц

13 июля, среда

- 09:00 – 12:30 **Техники проведения переговоров в ЕС – Случай («кейс») Комитета по политическим вопросам и вопросам безопасности (симуляционная игра)**
Франц Йозеф Куглитч (Посол, Зам. Генерального директора по политическим вопросам и Директор Департамента по Восточной и Юго-Восточной Европе, Южному Кавказу и Центральной Азии, МИД Австрии)
- 12:30 – 13:15 Обед
- 14:00 – 16:00 **Экскурсия по зданию ООН и международному центру в Вене**
 Лекция о детальности Международного агентства по атомной энергии

14 июля, четверг

- 09:00 – 13:00 **Переговоры ЕС. Навыки и техники, стратегии и тактики.**
Денис Колфер (Старший преподаватель, Центр европейских переговоров и принятия решений (CENAD))
- 13:00 – 14:00 Обед
- 14:00 – 17:00 **Переговоры ЕС. Навыки и техники, стратегии и тактики.**
Денис Колфер

15 июля, пятница

- 09:00 – 13:00 **Переговоры ЕС. Навыки и техники, стратегии и тактики. Часть 2.**
Денис Колфер
- 13:00 – 14:00 Обед
- 14:00 – 16:00 **Переговоры ЕС. Навыки и техники, стратегии и тактики. Часть 2.**
Денис Колфер
- 16:00 – 17:00 **Анкетирование**
Элизабет Бертаньоли (Зам. директора Дипломатической академии г. Вены)
Петра Какуска (координатор проектов, Дипломатическая академия г. Вены)
- 17:00 – 18:00 **Вручение сертификатов**
Элизабет Бертаньоли
- 20:00 – 22:30 Ужин в традиционном австрийском ресторане «Хойригер».

16 июля, Суббота

Свободное время

18 июля, воскресенье

Утро Свободное время

14:00 – 17:30 **Экскурсия во дворец «Шёнбрунн»** (историк Александр Штолльхоф)Вечер *Отъезд*

**ESI Summer School
on European negotiations
at the Diplomatic Academy of Vienna
10-18 July 2011**

List of the ESI studentsNAME	SPECIALIZATION
1. Ms AGAPOVA Elvira	EU LAW
2. Mr BARYSHNIKOV Andrey	EU LAW
3. Mr BORDYASHOV Evgeny	EU ECONOMICS
4. Ms DANILOVA Svetlana	EU LAW
5. Mr DEMIN Evgeny	EU POLITICS
6. Ms GROMOVA Victoria	EU ECONOMICS
7. Ms KALININA Anastasiya	EU POLITICS
8. Ms KISELEVA Natalya	EU ECONOMICS
9. Ms KOSHEVAYA Elvira	EU ECONOMICS
10. Mr KUTRASHEV Dmitry	EU POLITICS
11. Ms NAMCHAK Svetlana	EU POLITICS
12. Ms NIKITINA Irina	EU LAW
13. Ms NOSKOVA Marina	EU POLITICS
14. Mr PARLIKOV Denis	EU LAW
15. Mr PETROVSKIY Dmitry	EU LAW
16. Mr PRONIN Andrey	EU POLITICS
17. Ms SEVASTYANOVA Anastasia	EU LAW
18. Ms SURKOVA Irina	EU LAW
19. Mr YUSOV Ilya	EU ECONOMICS
20. Mr ZHIVAEV Maxim	EU LAW

List of the representatives of the ESI

21. Mr. Mikhail T. Marchan	Deputy Director of the ESI
22. Professor Natalia G. Adamchuk	Head of the Chair of EU Economics
23. Dr. Anna Tsibulina	Lecturer of the Chair of EU Economics

Simultaneous interpreters

24. Ms. Tatiana Lyashenko	25. Ms. Inna Bashina
---------------------------	----------------------

**Выездная учебная сессия – летняя школа
по европейским переговорам
в Дипломатической академии г. Вены
10-18 июля 2011 г.**

Список участников

Студенты ЕУИ

ФИО	Направление
1. Агапова Эльвира Борисовна	Право ЕС
2. Барышников Андрей Анатольевич	Право ЕС
3. Бордяшов Евгений Сергеевич	Экономика ЕС
4. Громова Виктория Валентиновна	Экономика ЕС
5. Данилова Светлана Ивановна	Право ЕС
6. Демин Евгений Эдуардович	Политика ЕС
7. Живаев Максим Николаевич	Право ЕС
8. Калинина Анастасия Александровна	Политика ЕС
9. Киселева Наталья Валерьевна	Экономика ЕС
10. Кошечкина Эльвира Феритовна	Экономика ЕС
11. Кутрашев Дмитрий Кириллович	Политика ЕС
12. Намчак Светлана Адисовна	Политика ЕС
13. Никитина Ирина Эдуардовна	Право ЕС
14. Носкова Марина Васильевна	Политика ЕС
15. Парликов Денис Валентинович	Право ЕС

16. Петровский Дмитрий Николаевич	Право ЕС
17. Пронин Андрей Алексеевич	Политика ЕС
18. Севастьянова Анастасия Андреевна	Право ЕС
19. Суркова Ирина Владимировна	Право ЕС
20. Юсов Илья Валерьевич	Экономика ЕС

Сотрудники Европейского учебного института

21. Марчан Михаил Терентьевич	Заместитель директора ЕУИ
22. Адамчук Наталья Георгиевна	Заведующая кафедрой экономики ЕС
23. Цибулина Анна Николаевна	Преподаватель кафедры экономики ЕС

Переводчики-синхронисты

24. Лященко Татьяна Кирилловна	25. Бапина Инна Григорьевна
--------------------------------	-----------------------------



diplomatische
akademie wien
Vienna School of International Studies
École des Hautes Études Internationales de Vienne

SUMMER SCHOOL ON EUROPEAN NEGOTIATIONS

for the
European Studies Institute at the Moscow State Institute of International Relations (Univ.)
Diplomatic Academy of Vienna
July 10-17, 2011

STUDY PROGRAMME

Sunday, July 10: *Day of Arrival*

15:00-17:30 **Sightseeing: City Walk Vienna**
Alexander STOLLHOF (Historian)

Monday, July 11:

- 09:00-09:30 **Welcome and Presentation of the Programme**
Elisabeth BERTAGNOLI (Deputy Director, Diplomatic Academy of Vienna)
- 09:30-10:15 **Introduction to EU-Russia Relations**
Gerhard HAFNER (former Professor of International Law and European Law, University of Vienna; Lecturer at the Diplomatic Academy of Vienna)
- 10:30-13:00 **Interest-based Negotiations. Building on the Harvard Concept**
Introducing the Harvard Principles and an Overview of Negotiation Styles
Sonja RAUSCHÜTZ (Executive Director, Vienna School of Negotiation)
- 13:00-14:30 **Welcome Reception**
- 14:30-17:30 **Interest-based Negotiations. Building on the Harvard Concept**
Case Simulations and Hierarchy of Difficult Tactics
Sonja RAUSCHÜTZ
- 17:30-18:00 **Administrative Orientation Meeting**
Petra KAKUSKA (Project Coordinator, Diplomatic Academy of Vienna)
- 18:00-19:00 **Dinner**

Tuesday, July 12:

- 09:30-13:00 **Interest-based Negotiations. Building on the Harvard Concept. Day 2**
Negotiation Skills in Theory and Practice
Sonja RAUSCHÜTZ (Executive Director, Vienna School of Negotiation)
- 13:00-14:00 LUNCH
- 14:00-17:30 **Interest-based Negotiations. Building on the Harvard Concept**
Using Emotions in Negotiations and Systematic Approach to Influence
Sonja RAUSCHÜTZ

Wednesday, July 13:

- 09:00-12:30 **Negotiation Techniques in the European Union – the Case of the**
Political and Security Committee (simulation game)
Franz Josef KUGLITSCH (Ambassador, Deputy Director General for
Political Affairs and Director Department for Eastern- and South-eastern
Europe, Southern Caucasus and Central Asia, Austrian MFA)
- 12:30-13:15 LUNCH
- 14:00-16:00 **The UN Organizations in Vienna. Excursion to the Vienna**
International Centre
Guided Tour and presentation (IAEA)

Thursday, July 14:

- 09:00-13:00 **EU Negotiations. Skills and Techniques, Strategies and Tactics.**
Denis COLFER (Senior Lecturer, Centre for European Negotiation and
Decision-making [CENAD])
- 13:00-14:00 LUNCH
- 14:00-17:00 **EU Negotiations. Skills and Techniques, Strategies and Tactics**
Denis COLFER

Friday, July 15:

- 09:00-13:00 **EU Negotiations. Skills and Techniques, Strategies and Tactics. Day 2**
Denis COLFER (Senior Lecturer, Centre for European Negotiation and Decision-making [CENAD])
- 13:00-14:00 LUNCH
- 14:00-16:00 **EU Negotiations. Skills and Techniques, Strategies and Tactics**
Denis COLFER
- 16:00-17:00 **Evaluation**
Elisabeth BERTAGNOLI (Deputy Director of the Diplomatic Academy of Vienna)
Petra KAKUSKA (Project Coordinator, DA)
- 17:00-18:00 **Award of Certificates**
Elisabeth BERTAGNOLI
- 20:00-22:30 **Farewell "Heuriger"**

Saturday, July 16:

Free Time

Sunday, July 17:

- Morning *Check-out Clima-City Hotel*
- 14:00-17:30 **Sightseeing: Guided Tour Schönbrunn Palace**
Alexander STOLLHOF (Historian)
- Evening *Departure*

REPORT

**on the summer school on European negotiations at the Diplomatic Academy of Vienna
for the students of the European Studies Institute (ESI)
at the Moscow State Institute of International Relations (University)
July 10-18, 2011**

In accordance with the studying programme of the European Studies Institute (ESI) the fourth summer school on European negotiations took place at the Diplomatic Academy of Vienna from 10 to 18 July 2011. Those ESI students who have the highest academic rating but have limited knowledge of English were selected for participation in this summer school. There were 20 students who participated in the work of this summer school, namely

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Elvira Agapova | 1. Svetlana Namchak |
| 2. Andrey Baryshnikov | 2. Irina Nikitina |
| 3. Evgeny Bordyashov | 3. Marina Noskova |
| 4. Svetlana Danilova | 4. Denis Parlikov |
| 5. Evgeny Demin | 5. Dmitry Petrovskiy |
| 6. Victoria Gromova | 6. Andrey Pronin |
| 7. Anastasiya Kalinina | 7. Anastasia Sevastyanova |
| 8. Natalya Kiseleva | 8. Irina Surkova |
| 9. Elvira Koshevaya | 9. Ilya Yusov |
| 10. Dmitry Kutrashev | 10. Maxim Zhevaev |

There were 9 students representing “EU Law” specialization, 5 students – “EU Economics” specialization and 6 students – “EU Politics” specialization. The Deputy Director of the ESI Mr. Mikhail Marchan, the Head of the Chair of EU Economics professor Natalia Adamchuk, the lecturer of the Chair of EU Economics dr. Anna Tsibulina also participated in the organization and work of this summer school. The simultaneous translation was provided by two highly experienced interpreters from Russia: Tatiana Lyashenko and Inna Bashina.

The Programme of the school was prudently and carefully prepared together with the representatives of the Diplomatic Academy and it turned out to be an interesting and intensive one. Recommendations and wishes of the ESI Administration were taken into account when working on the programme. The lectures and workshops were delivered by leading European specialists who teach both theoretical and practical aspects of negotiations.

The Deputy Director of the Diplomatic Academy Ms. Elisabeth Bertagnoli welcomed the participants and presented the programme and the professors for the next week and wished all the success to the students with future negotiations.

Professor Gerhard Hafner opened the studying programme with a lecture on “EU-Russia Relations”. The lecture was interesting and substantial especially taking into account a vast teaching experience of Professor Hafner. The students addressed a lot of questions to Professor Hafner after his lecture.

During the classes by Ms. Sonja Rauschuetz – executive director of the Vienna School of Negotiation - the students got the idea of existing theories of negotiations, emotional and systemic approaches to gaining influence during negotiations, carefully analyzed the Harvard concept of interest-based negotiations. There was also time left for simulation games. The Role

Reversal Exercise helps to develop the skill of stepping in and out of different perspectives and also increases awareness of how negotiators might be perceived by their counterparties. There were also group discussions in order to better link theory with professional practice. The special attention was given to cultural diversity, gender related issues while balancing differences with common interests and emotional needs. The students with interest and passion put on different roles according to the Professor's instructions. The students expressed gratitude to Ms Raushitz and the representatives of the Diplomatic Academy for organization of such an interesting course which was targeted to their professional needs.

During the course of the Ambassador Franz Josef Kuglitsch the students simulated meeting of the Political and Security Committee of the EU against a fictitious scenario. The participants played roles (President, Commission representative, national delegates) drawn by lots.

A guided tour to the UN Organizations in Vienna and an excursion to the Vienna International Centre were also arranged for the participants. The students walked around the building accompanied by an experienced guide and attended a lecture on the work of the UN at the present stage with an emphasis on work of the International Atomic Energy Agency.

The final course was delivered by Mr. Denis Colfer from the Centre of European Negotiations and Decision-Making (CENAD) in Brussels. Mr. Colfer encouraged students to actively use skills obtained during the previous courses with a particular emphasis on various negotiation tactics and techniques. The students discovered and appreciated the negotiation characteristics of EU decision-making environments through the "practical immersion" programme, designed to be progressive in terms of difficulty and comprehensive in terms of various negotiating forums encountered in European negotiation contexts and their institutional frameworks. The teaching methodology was "learning by doing", practical and participatory with a mix of presentations, simulation exercises and personalized debriefings. Video recording and analysis was the central to this training activity.

Despite a rather tight schedule there was also time left for sightseeing and discovering the cultural and historic heritage of Vienna. The city walk with a tour guide – historian Mr. Alexander Stollhof - was organized for the participants, excursion to the Habsbourg's summer residence – palace Shoenbrunn and informal dinner with professors in a traditional Austrian restaurant.

Upon the participation in the work of the summer school the ESI students were awarded certificates.

The detailed evaluation took place after the school. According to the feedback we've received all the students highlight that participation in such a school has a practical significance for their professional needs and contribute to the improvement of the EU-Russia cooperation. The ESI is planning to develop future cooperation with the Diplomatic Academy of Vienna in a sphere of summer training courses and new studying programmes which might be mutually beneficial for both parties.

ОТЧЕТ

по итогам проведения

Летней школы – выездной учебной сессии для слушателей Европейского учебного института при МГИМО (У) МИД России в Дипломатической академии г. Вены в период с 10 по 18 июля 2011 г.

В соответствие с учебной программой Европейского учебного института (ЕУИ) в период с 10 по 18 июля 2011 г. была проведена вторая выездная учебная сессия – летняя школа для слушателей ЕУИ в Дипломатической академии г. Вены (Австрия). Для участия в летней школе были направлены 20 слушателей ЕУИ, которые по итогам года имеют высокий академический рейтинг, но владеют английским языком в ограниченном объеме:

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1. Агапова Э.Б. | 11. Кутрашев Д.К. |
| 2. Барышников А.А. | 12. Намчак С.А. |
| 3. Бордяшов Е.С. | 13. Никитина И.Э. |
| 4. Громова В.В. | 14. Носкова М.В. |
| 5. Данилова С.И. | 15. Пронин А.А. |
| 6. Демин Е.Э. | 16. Парликов Д.В. |
| 7. Живаев М.Н. | 17. Петровский Д.Н. |
| 8. Калинина А.А. | 18. Севастьянова А.А. |
| 9. Киселева Н.В. | 19. Суркова И.В. |
| 10. Кошечкина Э.Ф. | 20. Юсов И.В. |

С направления «Право ЕС» было направлено 9 человек, с направления «Экономика ЕС» - 5 человек и с направления «Политика ЕС» - 6 человек. Заместитель директора ЕУИ М.Т. Марчан, заведующая Кафедрой экономики ЕС профессор Н.Г. Адамчук и преподаватель Кафедры экономики ЕС преподаватель А.Н. Цибулина также приняли участие в подготовке и работе летней школы. Синхронный перевод во время занятий обеспечивали блестяще зарекомендовавшие себя переводчики из России Т.К. Лященко и И.Бапина.

Программа школы была насыщенной и интенсивной. В ней были учтены замечания и пожелания слушателей и преподавателей, которые имели место быть после проведения предыдущих школ. Занятия проводили видные европейские специалисты, обучающие технике переговоров госслужащих и предпринимателей в ЕС.

Заместитель директора Венской дипломатической академии госпожа Элизабет Бертаньоли выступила перед участниками с приветственным словом, рассказала о программе школы, преподавателях и пожелала успешных занятий. Профессор Герхард Хафнер прочитал лекцию по текущим аспектам отношений России и ЕС. Лекция была интересной и содержательной, принимая во внимание большой опыт преподавательской деятельности профессора Хафнера. Слушатели задали много вопросов и активно участвовали в дискуссии после лекции.

Во время занятий гос-жи Сони Раупитц – основательницы венской школы переговоров – слушатели ознакомились с существующими теориями переговорного процесса, эмоциональными и системными подходами, используемыми для получения возможности влиять на ход переговоров, тщательно изучили Гарвардский метод проведения переговоров на основе концепции «выигрыш-выигрыш». Также было оставлено время и для симуляционных игр. Игра «смена ролей» помогает овладеть навыком оценки различных перспектив, а также дает возможность наглядно представить, как вас оценивает представитель противоположной стороны переговоров. Во время занятий проводились групповые обсуждения, чтобы лучше совместить теорию с

практикой. Особое внимание уделялось культурным различиям, гендерным вопросам при одновременном балансировании между различными интересами и эмоциональными потребностями. Студенты с энтузиазмом «примерили» на себя различные роли, следуя инструкциям преподавателя. Участники выразили слова благодарности госпоже Раушниц и представителям Дипломатической академии за организацию такого интересного курса, который имеет важное значение для их профессиональной деятельности.

В ходе занятия с послом Францем Йозефом Куглитчем участники проводили совещание Комитета ЕС по политике и безопасности согласно инструкциям. Участники выступали в роли Председателя, представителя Комиссии и национальных делегатов.

Посещение одного из отделений Организации объединенных наций, находящихся в Вене, проходило в сопровождении опытного гида. Участники также прослушали лекцию о работе ООН на современном этапе, и в особенности о деятельности Международного агентства по атомной энергии.

Завершающие занятия провел господин Денис Колфер из Центра европейских переговоров и принятия решений (CENAD) в Брюсселе. Господин Колфер предоставил возможность участникам активно использовать навыки, приобретенные на предыдущих занятиях, уделив особое внимание различным тактикам проведения переговоров. Студенты ознакомились с процессом принятия решений в ЕС посредством метода «практического погружения», разработанного по принципу от «простого к сложному», а также большого охвата видов переговоров, которые проходят в ЕС и их институциональных особенностей. Господин Колфер использовал методику «обучение на собственном опыте», включающую практические задания, выступления, симуляционные упражнения и подведение итогов. В ходе симуляционных игр велась видеосъемка. Видеозаписи просматривались совместно с преподавателем и подробно анализировались.

Несмотря на плотный график занятий, было время и на знакомство с культурным и историческим наследием Вены. Для участников была организована обзорная экскурсия по городу, посещение летней резиденции Габсбургов – Дворца Шонбрунн и ужин в традиционном австрийском ресторане.

По итогам участия в работе выездной учебной сессии – летней школе слушателям Европейского учебного института были торжественно вручены сертификаты.

Организаторы школы провели анкетирование участников. Согласно отзывам слушателей, участие в школе имеет важное практическое значение для их профессиональной деятельности и способствуют более эффективному взаимодействию между Россией и Европейским союзом. Европейский учебный институт планирует развивать сотрудничество с венской Дип. академией в будущем.